

# КАТАЖИНА КУЛИГОВСКА

---

## ЧЕМПИОНАТ ЕВРОПЫ ПО ФУТБОЛУ 2012 ГЛАЗАМИ ПОЛЬСКИХ И РУССКИХ ИНТЕРНЕТЧИКОВ

---

Studia Rossica Posnaniensia 39, 161-171

---

2014

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

## ЧЕМПИОНАТ ЕВРОПЫ ПО ФУТБОЛУ 2012 ГЛАЗАМИ ПОЛЬСКИХ И РУССКИХ ИНТЕРНЕТЧИКОВ

### THE 2012 UEFA EUROPEAN CHAMPIONSHIP AS SEEN BY POLISH AND RUSSIAN INTERNET USERS

КАТАЖИНА КУЛИГОВСКА

ABSTRACT. The author presents the response of Internet users to the incidents that occurred during Euro 2012. A sociolinguistic analysis of comments on the fights between Polish and Russian fans was carried out. Several aspects of the national stereotypes included in the analyzed internet opinions that had been published on the Internet were presented.

Katarzyna Kuligowska, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Poznań – Polska.

Чемпионат Европы по футболу, как и другие мероприятия этого масштаба, должен быть мирным, радостным и популяризирующим положительные ценности праздником всех любителей спорта. Именно этого и ожидали все, начиная с организаторов вплоть до болельщиков, от Евро 2012, организованного UEFA в Польше и на Украине. Чтобы обратить внимание на важные общественные вопросы, UEFA еще в 2008 году положила начало кампании RESPECT, т.е. *уважение*, цели которой осуществлялись также во время Евро 2012. Действиям в рамках кампании UEFA сопутствовали четыре лозунга: Respect Diversity (уважение для многообразия), Respect Fan Culture (уважение для культуры болельщиков), Respect Inclusion (уважение для инвалидности) и Respect Your Health (уважение для здоровья)<sup>1</sup>. К сожалению, во время матчей Евро 2012 имели место спровоцированные фанатами и хулиганами инциденты, которые противоречили предложенной UEFA идее уважения. Стычки произошли между прочим в Варшаве между польскими и российскими болельщиками в день матча сборных команд Польши и России. Эти события и их последствия, т.е. арестование наиболее агрессивных участников свалок, широко комментировались и оценивались польскими и русскими интернетчиками.

---

<sup>1</sup> Электронный ресурс – официальный сайт европейского футбола: [pl.uefa.com/UEFA/socialresponsibility/respect/index.html](http://pl.uefa.com/UEFA/socialresponsibility/respect/index.html) (19.07.2012).

Целью настоящей статьи является социально-лингвистический анализ откликов польских и русских интернетчиков на опубликованные в интернете статьи, описывающие варшавские инциденты и последующие события. Фактический материал состоит из около 800 интернетовских отзывов, помещенных на польских и русских веб-страницах<sup>2</sup>. Оупущены были содержащиеся в них неприличные высказывания и вульгаризмы.

Тематическое содержание анализируемых высказываний сосредоточивается прежде всего на указании виновных сложившейся обстановки. Все отклики можно разделить на несколько групп в зависимости от того, в ком их авторы усматривают вину за инциденты: в польских болельщиках, русских болельщиках, СМИ, польской власти, обеих сторонах конфликта.

Часть польских и часть русских интернетчиков приписывает вину польским болельщикам или вообще польскому обществу, хотя многие из них обращают внимание на факт, что зачинщиков стычек следует называть скорее псевдоболельщиками. Убеждение в вине поляков подтверждается следующими экзemplификациями\*:

*Драки спровоцировали польские фанаты (Савва Зиловский); Самый ужасно организованный международный турнир!!! (Алексис); [...] можно будет подавать коллективный иск к Польше о возмещении морального вреда и о непредоставлении заявленных услуг по обеспечению безопасности (Ата Утяшева); Позор Польше за такую организацию! (НАТАЛИ); Нет, нам такой футбол не нужен, да и друзей таких как поляки (waldemar kaftan).*

Отзывы польских адресантов переполнены чувством злости и стыда, в них появляются извинения в адрес россиян:

*W zasadzie to NASI zaczęli, a oni się tylko bronili (MN01); Nie widzę bójek kibiców, a bandytów napadających na Rosjan (krzych.korab); Jak nas widzą, tak nas piszą. Trzeba godnie reprezentować kraj. Teraz jest za późno. Nikt nas nie będzie lubił i szanował. To wszystko poszło w świat. Gospodarz turnieju bije gości. Hańba (@red-akcja); Rosjanie z wieńcem pod tablicą smoleńską, a my z pięściami na nich na moście i gwiazdami podczas hymnu na stadionie (waw-el); [...] Przykro, że nie udało się zapobiec tej zadymie. Mistrzostw nie oglądam, przyłączam się jednak do przeprosin kibiców z Rosji (cztery44442); Jako Polak bardzo przepraszam braci Rosjan [...] (nubem).*

<sup>2</sup> <http://sport.mail.ru/news/football-euro/9471383/> (10.07.2012); <http://www.inosmi.ru/football/20120612/193525510.html> (10.07.2012); <http://www.tvn24.pl/euro-2012,61,m/najwazniejsze.65/nasi-chlopcy-wciaz-siedza-w-polskich-katowniach,262600.html> (10.07.2012); [http://wiadomosci.gazeta.pl/wiadomosci/1,114881,11920503,Swiatowe\\_media\\_\\_Starcia\\_kibicow\\_w\\_Warszawie\\_\\_To\\_Polacy.html](http://wiadomosci.gazeta.pl/wiadomosci/1,114881,11920503,Swiatowe_media__Starcia_kibicow_w_Warszawie__To_Polacy.html) (10.07.2012).

\* Все отзывы интернетчиков приводятся с сохранением оригинальной орфографии и пунктуации.

Следующая группа высказываний содержит отклики, авторы которых считают виноватыми лишь русских болельщиков. Такое мнение появляется в высказываниях как русских, так и польских интернетчиков:

*А с какого наши в чужой стране устроили марш? (GaD); Портрет Сталина несли по Варшаве! Кто провокатор? (Денис Кисегинов); Умейте вести себя в гостях (Левон Антонов); [...] маршировать по чужим столицам, нам бы тоже не понравилось, если бы поляки такое сделали в Москве (СУ-5 ООУУГСМ); Надо уважать жителей и законы страны пребывания (Oleg777); A jakim prawem ruscy sobie maszerują przez miasto? Niech maszerują u siebie (@amgc63); Nie wierzę w te bzdury, to ruskie naszymi sprobowowali. Jak nie umieją się zachować, to niech siedzą u siebie (2-julita).*

В отзывах польских и русских адресантов появляется также мнение, что инциденты произошли по вине хулиганов обеих сторон конфликтной ситуации. Во многих из них выражены сожаление, злость и порицание:

*Там, где собирается толпа „фанатов“ или фанатиков, всегда будут беспорядки и хулиганства (sergey); Dla przykładu obie drużyny wykluczyć z Euro, może wtedy ktoś się zastanowi nad tym faktem i coś się zmieni (szybiarz); Normalne zabawy kibiców/chuliganów, polityka nie ma nic do rzeczy (goran69), Przykre też to, że piękny mecz i świetny wynik teraz jest W CIENIU burd kilkudziesięciu [chuliganów]! (@yarrrr); Aż przykro patrzeć na to, jak [...] kibole psują piłkarskie święto (drelowy); Typowa słowiańska impreza [...]. Rosyjscy bracia, jesteście tacy sami (wychodze).*

Характерной чертой лишь польских оценок является обвинение СМИ, которые, по мнению многочисленных интернетчиков, в большой степени содействовали стычкам между польскими и русскими болельщиками, а также польских властей, особенно властей города Варшава, которые отвечали за организацию спортивных событий и безопасность в этом городе. Польские интернетчики эмоционально высказываются на тему участия СМИ, называемых ведь четвертой властью, в описываемых событиях в день матча сборных Польши и России и однозначно оценивают действия журналистов, которые поспособствовали обострению ситуации:

*Media powinny uderzyć się w pierś – za podgrzewanie atmosfery! (krasnuludek524); Jakby media nie pisały ciągle o bitwach, wojnie polsko-rosyjskiej, cudach nad Wisłą itd., to byłby spokój [...] (czytaczynie12); Prawda – media prowadziły prowokacyjną propagandę (@bloody revolutioniscoming); Myślę, że dziennikarze powinni odpowiedzieć za artykuły szerzące nienawiść i podsycające atmosferę. To był mecz piłki nożnej, a nie żadna wojna polsko-rosyjska [...] (kropidło5); Polskie media szczuły (kawiusz); Redaktorzy [...] gazet powinni być pociągnięci do odpowiedzialności za nawoływanie do nienawiści. To gazety powinny promować hasło mistrzostw – szacunek. To sprawa honoru, człowiek honoru traktuje z szacunkiem przeciwnika (@tomspeed); Polskie media właśnie nakręciły całą tę atmo-*

*sferę. Ciągłe było tylko o przemarszu Rosjan z sierpem i młotem, a ani słowa np. o złożeniu wieńca przez rosyjskich kibiców pod pomnikiem ofiar katastrofy smoleńskiej (morsick).*

Другая группа польских интернетчиков считает очевидным факт, что вину за беспорядки несут главным образом польское правительство и власти Варшавы:

*[...] odpowiedzialne są przede wszystkim władze miasta, które nie dopilnowały porządku! (hrabia\_komoruski); To było do przewidzenia. Nasza władza musiała sobie zdawać sprawę, że zgoda na ten marsz tak się właśnie skończy (jeryzmoneta); Ciekawe, gdzie była policja? Czemu nie ostantiała Rosjan? (rafaelkrk).*

Немалая часть отзывов польских интернетчиков содержит обвинение в случившемся некоторой части польской политической сцены. Они указывают партии крайне правого направления и их лидеров, которые, по мнению адресантов, своими действиями и высказываниями подстрекают к ненависти к другим народам, особенно русским, напр.:

*A jaka to sekta przez lata podsycala kiboli? (yrbgqhvp); A kto do tego agitował? (amorozo.beaty); Historię antyrosyjską [...] rozpętuje prawica. Z historią to nie ma nic wspólnego, raczej z urojeniami o spiskach [...] (@videsur); Zaczynamy odcinać kupony od promocji nienawiści wobec Rosji z powodzeniem zaszczepianej od lat w najbardziej mrocznych i prymitywnych warstwach polskiego społeczeństwa przez nacjonalistyczne i rusofobiczne postacie [...] (jwoj1).*

Описываемые события, т.е. стычки польских и русских болельщиков, стали причиной того, что воскресли стереотипы, уже давно закрепившиеся в польском и русском сознании, которые часто осложняют польско-русские отношения на разных уровнях. Й. Коженевска-Берчинска называет это общественное явление „заколдованным кругом соседских стереотипов” и пытается найти ответ на вопрос, как вырваться из этого круга<sup>3</sup>.

Само понятие стереотипа подробно охарактеризовал Е. Бартмински, совершая одновременно обзор мнений ученых на тему вопроса стереотипа<sup>4</sup>. Автор обзора жалеет, что хотя все исследователи подчеркивают близкую связь стереотипа с языком, однако сами лингвисты не проявляют большого интереса к этому понятию и явлению<sup>5</sup>. Лишь в последние годы минувшего и первые годы настоящего столетия можно наблюдать рост интереса лингвистов к вопросу стереотипов в язы-

<sup>3</sup> Й. Коженевска - Берчинска, *Как вырваться из заколдованного круга „соседских стереотипов”?* Опыт анализа польского публицистического дискурса, „Acta Polono-Ruthenica” 2011, nr XVI, с. 353–360.

<sup>4</sup> J. B a r t m i n s k i, *Stereotyp jako przedmiot lingwistyki*, [в:] *Z problemów frazeologii polskiej i słowiańskiej*, под ред. M. Basaja i D. Rytel, t. 3, Wrocław 1985, с. 25–53.

<sup>5</sup> Там же, с. 26.

ке<sup>6</sup>. Е. Бартмински приводит первую дефиницию стереотипа, данную У. Липпманом в 1922 г., который определяет стереотип как одностороннюю, частичную и схематическую „картину в голове человека” данного явления и одновременно мнение о нем<sup>7</sup>.

Понимаемый таким образом стереотип выполняет две функции: психологическую (экономия усилия при познании мира) и общественную (защита общественной позиции в широком смысле)<sup>8</sup>. Е. Бартмински подчеркивает дополнительно, что стереотипное восприятие мира характеризуется двумя особенностями, а именно эмоциональной окрашенностью и склонностью к фальшивым обобщениям<sup>9</sup>. А.М. Левицки констатирует:

Граница между стереотипом и понятием проходит в сфере оппозиции между индивидуальной и всеобщей сферой употребления, между наивным и научным мировоззрением, между эмоциональным и оценочным и нейтральным и объективированным восприятием элементов действительности<sup>10</sup>.

Особенно интересным понятием являются национальные стереотипы, в которых часто отражается способ понимания и перцепции окружающего мира определенных этносов. Национальные стереотипы, как замечает Й. Милуска, это вид индивидуальных убеждений на тему разных национальных групп, которые строятся с тенденцией к упрощенному восприятию общественного мира. Они влияют на процесс обработки информации на тему этих групп и поддерживают чувство собственного достоинства их авторов<sup>11</sup>.

Объектом стереотипа может быть как собственная группа (автостереотип), так и чужая (гетеростереотип). Проведенные многочисленные исследования доказывают, что в автостереотипах обычно содержится положительная оценка и убеждение в собственной непогрешимости, в то время как в гетеростереотипах, т.е. стереотипах чужой группы, преобладают предупреждения и негативная оценка. Это означает, что в сознании разных культурных групп существует тенденция оказывать

<sup>6</sup> См. в частности: G. N a b r a j s k a, *Prototyp – stereotyp – metafora*, „Język a Kultura” 1998, t. 12, s. 116-123; E. M a s ł o w s k a, *Derywacja semantyczna rzeczowników ekspresyjnych*, Wrocław 1988; H. K a r d e l a, *Tak zwana gramatyka kognitywna a problem stereotypu*, „Etnolingwistyka” 1988, t. 1.

<sup>7</sup> J. B a r t m i n s k i, *Stereotyp jako przedmiot lingwistyki...*, указ. соч., с. 27.

<sup>8</sup> Там же, с. 28.

<sup>9</sup> J. B a r t m i n s k i, *Stereotypy mieszkają w języku*, „Scriptores Scholarum” 1998, nr 2/3, с. 11-17; [электронный ресурс:] <http://www.tnn.pl/tekst.php?id=322> (20.07.2012).

<sup>10</sup> A. M. L e w i c k i, *Motywacja globalna frazeologizmów. Znaczenie przenośne, symboliczne i stereotypowe*, [В:] *Z problemów frazeologii...*, указ. соч., с. 18-19.

<sup>11</sup> J. M i l u s k a, *Autostereotyp narodowy i tożsamość narodowa: związki*, [В:] *Stereotypy i stereotypizacja*, под ред. W. Domachowskiego, Poznań 2007, с. 15.

предпочтение „своим”, за которую отвечает стремление повысить чувство собственного достоинства<sup>12</sup>.

К компонентам содержания стереотипа относятся: принятая перспектива (сосредоточенность на личности или обществе, т.е. „я думаю, что...” или „поляки, русские, англичане и т.д. думают, что...”), вид отношений между группами (статус групп и соперничество между ними), фактические достижения представителей групп, а также межгосударственные и международные отношения<sup>13</sup>.

Социологические исследования, проведенные в Польше в начале XXI века, показали, что в польском сознании функционирует стереотип русских как народа, злоупотребляющего алкоголем, ленивого, безалаберного, некультурного и коварного, но, с другой стороны, народа, любящего развлекаться и общительного<sup>14</sup>. Интересно, что те же пороки, которые поляки приписывают русским, имеются в немецком стереотипе польского народа<sup>15</sup>. В автостереотипе поляков доминирующую роль играет образ верующего семьянина и храброго патриота, но, с другой стороны, поляки видят себя как ленивых, расточительных, легкомысленных и недисциплинированных<sup>16</sup>.

В высказываниях польских адресантов содержится автостереотип, в котором на первый план выдвигаются те национальные черты, которые вызывают раздражение и сопротивление:

*Taka jest prawda o „gościnności” i „tolerancji” w Polsce (karo 80.0); W każdym społeczeństwie są ludzie skłonni do przemocy, ale to nasza cecha narodowa – wyjść na ulice i w grupie czuć się bezkarnym (lisa2); Polacy udowodnili, że Anglicy mieli rację ostrzegając przed polskim rasizmem (nie-tak); To smutne ale niestety prawdziwe, twarzą Polski stał się zamaskowany i rozrabiający mięśniak (basiak63).*

Согласно словам Н. Алексева, в глазах среднего русского поляки это, с одной стороны, вспыльчивые, фальшивые, неблагодарные, несправедливо считающиеся европейцами, надутые и злоупотребляющие алкоголем люди, с другой стороны, однако, русские считают их благородными, галантными, романтичными героями и братьями-славянами<sup>17</sup>. Многие из этих черт перечисляются также в характеристике поляков, данной русскими интернетчиками, например:

<sup>12</sup> Там же, с. 16.

<sup>13</sup> Там же, с. 17.

<sup>14</sup> J. B ł u s z k o w s k i, *Stereotypy a tożsamość narodowa*, Warszawa 2005, с. 55.

<sup>15</sup> P. B o s k i, *Rosjanie i stosunki z nimi w ocenie Polaków*, [В:] *Stosunki polsko-rosyjskie. Stereotypy, realia, nadzieje*, Toruń 2008, с. 102.

<sup>16</sup> J. B ł u s z k o w s k i, указ. соч., с. 54–55.

<sup>17</sup> N. A l e k s i e j e w, *Walka o wódkę*, [В:] *Polacy i Rosjanie. 100 kluczowych pojęć*, под ред. A. Magdziak-Miszewskiej, M. Zuchniak i P. Kowala, Warszawa 2002, с. 322.

*Приедут. И будут по-хозяйски себя вести [...] (Lorikvas); знамениты своим хвастовством и продажностью [Игорь Герасимов], И это тина европейская страна... (Surfik); Какая это Европа? (mayor).*

Более того, многие русские адресанты убеждены в польской неприязни и даже ненависти к русским:

*Ну, не любят они нас (виталий.н); Откуда столько злобы к нам, неужели мы всегда и во всем виноваты? Почему мы костью в горле у поляков, что им надо от нас? (Zhanna.Ivanova), А чего вы ждали? Там ведь враги! (Grober); Поехали в страну, где нас ненавидят (АКАИ).*

В фактическом материале взаимная неприязнь выражается, во-первых, на уровне пренебрежительных этнонимов: *kacary, ruscy (ruskie), moskale; ляхи, пшеки, пшеки, поленья*, экспрессивных названий типа *польская шляхта, дурачки-шляхтичи, поляцкие болельщики*, во-вторых, в оценочных эпитетах, приписываемых друг другу: *трусливые, знамениты своим хвастовством и продажностью, примитивны, подлые, негостеприимные; неприятная, противная, живая, предательская, мерзкая нация.*

На взаимные польско-русские стереотипы складывается несколько аспектов, которые имеют свое отражение также в анализируемых комментариях интернетчиков. Они формируются в следующие понятийные круги: историко-политический, экономический, культурный и общественный.

Исторический контекст является одним из наиболее часто используемых в формировании стереотипного образа польско-русских контактов. Б. Рыхловски подчеркивает, что поляки и русские с момента непосредственного соприкосновения до сегодняшнего времени никогда не находились в состоянии уравновешенного и партнерского соседства, долгие столетия соперничали друг с другом за подчинение территорий, населенных разделяющими их соседскими этносами, более того, они пытались даже подчинить друг друга<sup>18</sup>. А. Липатов, в свою очередь, замечает, что соседство по существу не только сближает и притягивает, но и отталкивает, рождает не только симпатию, но и антипатию, а культурно-историческая разнородность (в том числе противоречивые интересы соседей, образ их жизни, взгляды, характер и сам внешний вид) является предпосылкой как для взаимных положительных отношений, так и для взаимных конфронтаций<sup>19</sup>. Все эти трудные исторические вопросы вызывают эмоции, которые находят

<sup>18</sup> B. R y c h ł o w s k i, *Polityczne uwarunkowania stosunków między społeczeństwami Polski i Rosji*, [В:] *Stosunki polsko-rosyjskie...*, указ. соч., с. 38.

<sup>19</sup> A. L i p a t o w, *Stereotypy percepcji narodowej*, [В:] *Stosunki polsko-rosyjskie...*, указ. соч., с. 105–106.



свое отражение в суждениях как польских, так и русских интернетчиков. Кто ссылается на более давнюю историю:

*Наши хотели отомстить за Ивана Сусанина (Бродяга Бродягин); [...] это последствия давнего исторического спора между Польшей и Россией! Спора за право объединить славянские земли! (григорий к.), А когда наши предки терпели польскую оккупацию – это нормально? (Вячеслав Зубов), Предлагаю на ЧМ 2018 памятник Минину и Пожарскому демонтировать, дабы не задеть чувства поляков [...]* (Cherenkoff 13),

кто обращается к минувшему XX столетию или современной действительности:

*Расслабились после СССР поляки, ввести туда пару дивизий „демократию установить и [...] кто больше пикнет!!!“ (Игорь); [...] рано мы вывели войска из Польши!!! (B) D); А гражданам Польши категорически запретить появляться на территории Смоленской области. Даже запретить транзитный проезд [...] на автомобилях и поездах (Владимир Беляков); Zauważ, że dzięki tym ruskim polski naród przewidziany [...] do zagłady przetrwał i żyje nadal. Historia polsko-rosyjska ma nie tylko same złe strony (@oxyuranus); Jak samopoczucie naszych premierów i prezydenta po oglądaniu Pożarskiego na wielkiej fladze Rosji? (gazetaplum); Efekt wrzasków „zamacz”, „zamacz” od Smoleńska (@harce).*

Экономический контекст появляется главным образом в высказываниях русских интернетчиков. Адресанты ссылаются на польско-российский обмен товарами, а некоторые также дают оценку польской продукции. Отзывы, тематически относящиеся к области экономики, экземплифицируются следующим образом:

*Надо обязать магазины выделять польскую продукцию (писать на ценниках), кто не захочет – достанем судебными исками (нарушение правил торговли, санитарных норм, провоцировать продажу несовершеннолетним табака и алкоголя и т.д.). Кто будет после этого покупать польское, тому бог судья (Алекс); Польские продукты? А где их купить? (Аврам); Польских товаров не существует. Есть польские поставщики низкокачественных продуктов третьих стран на российский рынок (000); Ничего хорошего пшеницы не производят (Игорь Герасимов); Да в общем хорошие продукты (Вячеслав Зубов).*

Культурный аспект, более всех других аспектов, появляющихся в анализируемых высказываниях интернетчиков, является точкой соприкосновения обоих народов и путем к нормализации польско-русских отношений. В отзывах адресантов можно найти сожаление, что доступ к умственно-материальным достижениям соседней страны иногда бывает ограниченным:

*Zniknęły też księgarnie z literaturą rosyjskojęzyczną. Z chęcią przeczytałbym sobie ich fantastykę woryginalne (maaac);*

другие сожалеют, что все меньше поляков знает русский язык и русскую культуру:

*Kto z Polaków w dzisiejszych czasach w ogóle wie cokolwiek o dorobku kulturowym Rosji?... Już trzydziestoparolatkwie nie liźnęli nawet w szkole rosyjskiego, nie rozumieją najprostszych słów po rosyjsku, nawet nie znają rosyjskich liter. O rosyjskiej literaturze prawie się nie uczy. Dorosło już pokolenie ludzi pozostawionych w przekonaniu, że Rosja to dzikie pola i nie ma tam nic (anuszka).*

Общественный контекст можно назвать самым лучшим мерилем настоящих польско-русских отношений. Представители обеих групп откладывают в сторону наболевшие историко-политические проблемы и взаимные предубеждения. Адресанты, часто на основании собственного опыта, в другое время руководствуясь здравым смыслом, относятся с симпатией к соседнему народу и предлагают устанавливать и укреплять взаимные добрососедские отношения. В таких высказываниях на первый план выдвигаются призывы к взаимопониманию и большему доверию, подкрепленные толковыми аргументами:

*Może być chwytliwie nagmatana histeryja? Urody [...] jest wszędzie i to jednak nie zmienia przyjaźni zwykłych Polaków. U mnie wielu przyjaciół w Polsce [...]. Wyjątkowo gościnni i dobrzy ludzie (ВНС13); [...] с нормальными людьми всегда можно найти общий язык, а таких людей среди поляков подавляющее большинство (ВНС13); Не надо судить о ВСЕХ поляках по горстке местных гопников. У нас таких придурков тоже хватает. (Владимир Макаренко); ...Лично знакома с разными отношениями поляков к русским. Марш – законный и разрешенный был. И нормальные поляки к нему нормально отнеслись (Alba); Jako Polak bardzo przepraszam braci Rosjan za prawicowo-faszystowsko-kibolowski idiotów nazywających siebie „Polakami”, którzy przyniesli dziś wstyd Polsce (nubem).*

Авторы высказываний пользуются разными языковыми средствами для выражения своих неоднократно очень эмоциональных оценок. Наиболее выразительными средствами являются вульгаризмы, которые, однако, как было упомянуто, не принимались во внимание в лингвистическом анализе. Многие тексты отзывов интернетчиков характеризует экспрессивная функция, которая выражается в употреблении эмоционально окрашенных и оценочных слов. К ним относятся имена лиц, в том числе упомянутые выше оценочные этнонимы, а также другие слова, применяемые интернетчиками с целью назвать оцениваемых участников стычек, как пейоративного, напр.: *фанаты, провокаторы, гнусы, дикари, подонки, питекантропы, хулиганы, клоуны, болелы, псевдоболельщики, псевдопатриоты; kibole, bandyci, pseudokibice, nieuki, bandziory, szumowiny, bezmózgowcy, podżegacze*, так и положительного характера, напр.: *молодцы, герои, члорсу*. Кроме оценочных и экспрессивных названий лиц, в анализируемом материале имеются и другие эмоционально

окрашенные лексемы и словосочетания, напр.: *антироссийская пропаганда, русофобские провокации, тромбовать фанатов, великодержавно-совковая шпана, дымовуха, skandaliczne burdy, naganiacze sensacji, spirala niepewności, rozróżba, zaduma, szczyt*. Экспрессивность высказываний повышается также за счет фразеологизмов и пословиц: *дыма без огня не бывает; покажем им небо в алмазах, за что боролись, на то и напоролись; нечего соваться в чужой монастырь со своими порядками; perły przed prymitywne wieprze*.

Многочисленные адресанты в своих отзывах пользуются средством иронии, сущность которой заключается в противоречии буквального смысла высказывания с действительным его смыслом, который объясняется в контексте или представляется в другом месте<sup>20</sup>. Для выражения иронии в анализируемых высказываниях используются прежде всего графические приемы (кавычки), напр.: „*prawdziwi Polacy*”, „*patrioci*”, „*bohaterowie*”, „*wspaniali Polacy*”, и средства лексико-семантического уровня языка, в том числе противопоставление реальной действительности изображаемому, напр.: *польское гостеприимство, друзья поляки*, или создание иронического образа, напр.:

*Наш народ всегда найдет место подвигу. :))) (Бродяга Бродягин); [...] народные герои – может ордена дать им [...] (BlackBear); Герои России. Надо встретить их в аэропорту с музыкой! (КАРЛИТО БРИГАНТЕ); Добро пожаловать в Россию, здесь, господа поляки, пощадь не будет (ВИТАЛИЙ РОМАНОВ); Они такие невинные, а их взяли и в тюрьму закрыли, нет, на курорт отправить [...] (ХАЙБАХ); а они ожидали пиззу и четырехместный номер? (Упырь); За что нас поколотили?! Мы же такие хорошие, культурные! (Ковбой Хаггис); Свободу узникам совести. Всем по медали! Имена навечно занести в зал футбольной славы. Объявить героями ЕВРО 2012 [...] (Alex Petrow); Respect по-польски (Surfik); [...] gdzie się człowiek nie obejrzy to wszyscy spiskują przeciwko tej biednej Polsce i kombinują jak jej tu na złość zrobić (@zagubiony kalosz); Patriotom dziękujemy za budowę pozytywnego wizerunku polski [...] (harce).*

В фактическом материале есть и такие сообщения, которые выполняют импрессивную функцию. К ним относятся, главным образом, высказывания русских интернетчиков, содержащие предостережения и угрозы в адрес польских болельщиков, а также призывы к бойкоту польских товаров. Воздействующий характер имеют следующие примеры отзывов интернетчиков:

*И не дай Бог они пробьются на мир 2018 (evgen32322); они же к нам тоже приедут, сами об этом прекрасно знают и понимают, что с ними будет то же самое (VALERI ZANIN); Мой совет полякам – в Москву на футбол не приезжать (гудвин); Откажитесь от польских продуктов! (Adriano).*

<sup>20</sup> P. Ł a g u n a, *Ironia jako postawa i jako wyraz (z zagadnień teoretycznych ironii)*, Kraków–Wrocław 1984, с. 25.

Сложные польско-русские отношения невозможно охарактеризовать на основании лишь нескольких сотен высказываний интернетчиков. Более того, выбор обстоятельств, в которых появились эти высказывания, в большой степени повлиял на их характер. Положительным симптомом следует считать факт, что даже в конфликтной ситуации, какой были стычки польских и русских болельщиков, есть такие адресанты, которые призывают к согласию и взаимному пониманию. Это позволяет надеяться, что контакты между двумя соседскими народами будут улучшаться. На улучшении взаимных отношений наверно скажутся такие события, как визит в Польшу патриарха Руси Кирилла и последующее совместное послание народам России и Польши, подписанное Предстоятелем Русской Православной Церкви Патриархом Московским и всея Руси Кириллом и председателем Польской Епископской Конференции митрополитом Юзефом Михаликом, которое было зачитано в польских костелах в сентябре во время воскресной обедни.